

Arguello, AP, A Addington, S Borja, S Brady, T Dutka, M Gitik, S Koester, D Meinecke, K Merikangas, FJ McMahon, D Panchision, G Senthil, and T Lehner. 2019. From genetics to biology: advancing mental health research in the Genomics ERA. *Molecular Psychiatry* 24, 1576–1582. The original text can be found at <https://doi.org/10.1038/s41380-019-0445-x> under a CC BY 4.0 license.

### Translators 译者

Ruoming Cui, Undergraduate Student, University of California Berkeley, Berkeley, CA 94720, [ruoming\\_cui@berkeley.edu](mailto:ruoming_cui@berkeley.edu)

Lawrence Wang, Graduate Student, University of California Berkeley, Berkeley, CA 94720, [lawrence\\_wang@berkeley.edu](mailto:lawrence_wang@berkeley.edu)

**Intended Audience:** Scientists

**Language:** Mandarin Chinese

In this paper, corresponding to the “National Advisory Mental Health Council (NAMHC)”, the translation of NIMH is based on its full name “美国国家心理卫生研究所”。Moreover, regarding the phrase “statistical strength and robustness”, which is translated into “统计强度和稳健性” by YouDao, is not very fluent. Thus, I changed it into “检定力强度和稳健性”。

The text was originally translated with YouDao translator (有道翻译). This translation was done as part of the Spring 2022 Breaking Language Barriers in Ecology and Evolution seminar (IB 84) led by Rebecca D. Tarvin at the University of California Berkeley.

本篇文章基于有道翻译提供的英译中功能，后经过人工校对，润色，和编辑。于专业程度或辞藻水平，这篇作品还有很多提升的空间。若有提升建议或错误纠正，请联系本人，非常感谢。本篇文章翻译于加州大学伯克利分校。

### Translation

#### 从基因组学到生物学:在基因组学时代推进心理健康研究

##### Authors 作者：

P.亚历山大·阿尔戈洛 ( P. Alexander Arguello ) , 安杰尼·阿丁顿 ( Anjené Addington ) , 苏珊·巴扎 ( Susan Borja ) , 琳达·布莱迪 ( Linda Brady ) , 塔拉·度特卡 ( Tara Dutka ) , 米莉·吉提克 ( Miri Gitik ) , 苏珊·科斯特 ( Susan Koester ) , 道格拉斯·m·麦尼奇 ( Douglas Meinecke ) , 凯斯林·梅里坎加斯 ( Kathleen Merikangas ) , 弗朗西斯·j·麦克马洪 ( Francis J. McMahon ) , 大卫·旁其松 ( David Panchision ) , 吉塔·森缇儿 ( Geetha Senthil ) , 托马斯·莱纳 ( Thomas Lehner )

##### Abstract 摘要：

美国国家心理健康咨询委员会(NAMHC)的基因组学工作组最近发布了一系列建议，以推进美国国家心理卫生研究所的(NIMH)精神病学遗传学研究项目，并优先进行后续研究。该报告强调，在寻找与疾病密切相关的基因变异方面，设计合理、检定力强的研究提供了严谨的数据支持，这是至关重要的。在本文中，我们将讨论 NIMH 项目的工作人员在评估基于常见和罕见变异以及与精神病相关的遗传综合征的研究应用时所考虑的重点。这些是调查人员在提交申请前应考虑的广泛指导准则。NIMH 的工作人员会综合审稿人评论、现有文献和相关项目当前投资几点进行权衡。根

**Arguello, AP, A Addington, S Borja, S Brady, T Dutka, M Gitik, S Koester, D Meinecke, K Merikangas, FJ McMahon, D Panchision, G Senthil, and T Lehner. 2019. From genetics to biology: advancing mental health research in the Genomics ERA. *Molecular Psychiatry* 24, 1576–1582.** The original text can be found at <https://doi.org/10.1038/s41380-019-0445-x> under a CC BY 4.0 license.

据 NAMHC 的建议，潜在的基因发现的检定力强度和稳健性在我们的资金考虑中占很大比重，所提议的实验方法的适宜性也是如此。我们具体谈论我们的应用评估，其动因是人类 DNA 序列变异与 NIMH 任务相关的疾病或特征之间的关联。